

Статья 2

Термины

Для целей настоящего Соглашения нижеследующие термины означают:

"железнодорожные вагоны" - все типы железнодорожных грузовых вагонов;

"контролирующий орган" - орган государства Стороны, являющийся ответственным за контроль над перевозками опасных грузов в соответствии с применяемым законодательством;

"компетентный орган" - орган государства Стороны, наделенный полномочиями в соответствии с применяемым законодательством;

"накладная" - документ, применяемый в российско-финляндском прямом международном железнодорожном сообщении;

"опасные грузы" - вещества или изделия, которые при перевозке, погрузочно-разгрузочных работах и хранении могут служить причиной взрыва, пожара, повреждения технических устройств или других грузов, а также гибели, травмирования, отравления, ожогов, облучения или заболевания людей и животных, вреда окружающей среде;

"отправитель" - физическое или юридическое лицо, предъявившее груз к перевозке и указанное в накладной в качестве отправителя груза;

"отправка" - опасный груз или партия груза, принятый к перевозке по одной накладной;

"перевозка" - перевозка опасных грузов, осуществляемая железнодорожным транспортом между железнодорожными станциями, расположенными на территории Российской Федерации и Финляндской Республики, по накладной, оформленной на весь маршрут следования;

"перевозчик" - все перевозчики (юридические лица или индивидуальные предприниматели), в соответствии с применяемым законодательством участвующие в перевозке опасных грузов в российско-финляндском прямом международном железнодорожном сообщении на условиях настоящего Соглашения, принявшие на себя по договору перевозки обязанность доставить вверенный отправителем опасный груз из пункта отправления в пункт назначения, а также выдать опасный груз уполномоченному на его получение лицу (получателю);

"получатель" - физическое или юридическое лицо, которое указано в накладной в качестве получателя опасного груза;

"применяемое законодательство" - совокупность нормативных правовых актов, действующих на территории государств Сторон;

"проверяющий орган" - определяемый в соответствии с применяемым законодательством государств Сторон независимый проверяющий и проводящий испытания орган;

"соглашение о российско-финляндском прямом железнодорожном сообщении" - Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Финляндской Республики о прямом международном железнодорожном сообщении;

"соглашение между компетентными органами государств Сторон" - соглашение, заключаемое между компетентными органами Сторон, включающее оперативные и технические положения и требования, в соответствии со статьей 5 настоящего Соглашения;

"цистерна" - котел, включая его эксплуатационное и конструктивное оборудование.